

# Zertifikat

MARIA EFSTRATIOU

geboren am 09.04.2004  
in THESSALONIKI / GRIECHENLAND

hat die Prüfung

**ÖSD KID A2**

am Prüfungsamt  
ÖSD Institut Griechenland  
in Thessaloniki / Griechenland

**gut bestanden**



Ruttner

Datum: 30.08.2018

Prüfungsvorsitzende/-r:  
Maria Christina Ruttner



ÖSD ist Mitglied von



**ösd**

österreich schweiz deutschland

ID-Nummer: KIDA21800737

# ÖSD KID A2

SCHRIFTLICHE PRÜFUNG am 03.06.2018

bestanden

Lesen (max. 25, min. 5 Punkte)

15

Hören (max. 30, min. 6 Punkte)

20

Schreiben (max. 15, min. 3 Punkte)

11

**Schriftliche Prüfung gesamt** (max. 70, min. 35 Punkte)

46

MÜNDLICHE PRÜFUNG am 03.06.2018

bestanden

Sprechen (max. 20, min. 10 Punkte)

18

**GESAMTPUNKTEZAHL** (max. 90, min. 45 Punkte\*)

64

Die Kompetenzstufe A2 der Referenzniveaus des Europarats:

Kann Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke verstehen, die mit Bereichen von ganz unmittelbarer Bedeutung zusammenhängen (z. B. Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Kann sich in einfachen, routinemäßigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen und direkten Austausch von Informationen über vertraute und geläufige Dinge geht. Kann mit einfachen Mitteln die eigene Herkunft und Ausbildung, die direkte Umgebung und Dinge im Zusammenhang mit unmittelbaren Bedürfnissen beschreiben.

Die ÖSD-Prüfungen entsprechend  
den Referenzniveaus des Europarats:

ÖSD Zertifikat A1  
ÖSD KID A1  
ÖSD Zertifikat A2  
ÖSD KID A2  
ÖSD Zertifikat Deutsch Österreich B1  
ÖSD Zertifikat B1  
ÖSD Zertifikat B2  
ÖSD Zertifikat C1  
ÖSD Zertifikat C2  
ÖSD Zertifikat C2 / Wirtschaftssprache Deutsch

Beurteilungsskala:

\* Wenn in allen Bereichen Minimalanforderungen erfüllt  
(= min. Punkte erreicht):

sehr gut bestanden: 90 – 80 Punkte

gut bestanden: 79 – 64 Punkte

bestanden: 63 – 45 Punkte

nicht bestanden: 44 – 0 Punkte oder wenn ein Teil  
(schriftlich/mündlich) nicht bestanden

ÖSD ist Mitglied von



ösd

österreich schweiz deutschland

ID-Nummer: KIDA21800737

# Translation

ÖSD authorised translation of the certifikate **ÖSD KID A2** (ID-Number:KIDA21800737)\*

**MARIA EFSTRATIOU**

born on 09.04.2004  
in THESSALONIKI / GREECE

has passed the exam

**ÖSD KID A2**

at the ÖSD Institute Greece  
in Thessaloniki / Greece  
with the mark

**good**

WRITTEN EXAM on 03.06.2018

passed	
Reading (max. 25, min. 5 points)	15
Listening (max. 30, min. 6 points)	20
Writing (max. 15, min. 3 points)	11
Written exam score attained (max. 70, min. 35 points)	46

ORAL EXAM on 03.06.2018

passed	
Speaking (max. 20, min. 10 points)	18

**OVERALL SCORE (max. 90, min. 45 points)**

64

#### **Level A2 according to the CEFR levels described by the Council of Europe:**

Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.

\* The translation is only valid in connection with this original certificate.



#### **Rating Scale:**

very good: 90 – 80 points  
good: 79 – 64 points  
passed: 63 – 45 points  
not passed: 44 – 0 points

# ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Επίσημη μετάφραση του πτυχίου **ÖSD KID A2** από το ÖSD (αριθμός πτυχίου: KIDA21800737)\*

## Ο/Η MARIA EFSTRATIOU

που γεννήθηκε την/στις 09.04.2004  
στη(ν)/στο(ν)/στους/στις/στα ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ / ΕΛΛΑΔΑ

συμμετείχε στις εξετάσεις για την απόκτηση του πιστοποιητικού γλωσσομάθειας

## ÖSD KID A2

στο Ινστιτούτο ÖSD Ελλάδας

στη(ν)/στο(ν)/στους/στις/στα Θεσσαλονίκη / Ελλάδα  
και επέτυχε με βαθμό

καλά

ΓΡΑΠΤΗ ΕΞΕΤΑΣΗ στις 03.06.2018

κατανόηση κειμένου (ελάχιστη βαθμολογία 5/25)	επαρκώς
ακουστική κατανόηση (ελάχιστη βαθμολογία 6/30)	15
παραγωγή γραπτού λόγου (ελάχιστη βαθμολογία 3/15)	20
Σύνολο γραπτής εξέτασης (ελάχιστη βαθμολογία 35/70)	11
	46

ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ στις 03.06.2018

παραγωγή προφορικού λόγου (ελάχιστη βαθμολογία 10/20)	επαρκώς
	18

**ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ (ελάχιστη βαθμολογία 45/90)**

64

**Σύμφωνα με το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες ο/η κάτοχος του πιστοποιητικού γλωσσομάθειας επιπρέδου A2:**

Μπορεί να κατανοεί μεμονωμένες λέξεις και φράσεις που χρησιμοποιούνται συχνά για καθημερινά και οικεία θέματα (π.χ. απλές ατομικές και οικογενειακές πληροφορίες, αγορές, στενό περιβάλλον, εργασία). Μπορεί να επικοινωνεί κατά τη διεκπεραίωση απλών και συνηθισμένων εργασιών που απαιτούν μόνο μια απλή ανταλλαγή πληροφοριών σε θέματα οικεία και καθημερινά. Μπορεί να περιγράφει με απλά λόγια την κατάρτισή του και το στενό του περιβάλλον και να αναφέρεται σε θέματα που αφορούν στις άμεσες ανάγκες του.

\* Η μετάφραση είναι έγκυρη μόνο σε συνδυασμό με το συγκεκριμένο πρωτότυπο πιστοποιητικό.



Βαθμολογική Κλίμακα:

πολύ καλά: 90 – 80 βαθμοί

καλά: 79 – 64 βαθμοί

επαρκώς: 63 – 45 βαθμοί

απέτυχε: 44 – 0 βαθμοί

# Zertifikat

MARIA EFSTRATIOU

geboren am 09.04.2004  
in THESSALONIKI / GRIECHENLAND

hat die mündliche Prüfung

**ÖSD KID A2**

am Prüfungszentrum  
ÖSD Institut Griechenland  
in Thessaloniki / Griechenland

**sehr gut bestanden**



Ruttner

Datum: 30.08.2018

Prüfungsvorsitzende/-r:  
Maria Christina Ruttner



ÖSD ist Mitglied von



**ösd**

österreich schweiz deutschland

ID-Nummer: KIDA21800779

# ÖSD KID A2

MÜNDLICHE PRÜFUNG am 03.06.2018

bestanden

Sprechen (max. 20, min. 10 Punkte)

18

Die Kompetenzstufe A2 der Referenzniveaus des Europarats:

Kann Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke verstehen, die mit Bereichen von ganz unmittelbarer Bedeutung zusammenhängen (z. B. Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Kann sich in einfachen, routinemäßigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen und direkten Austausch von Informationen über vertraute und geläufige Dinge geht. Kann mit einfachen Mitteln die eigene Herkunft und Ausbildung, die direkte Umgebung und Dinge im Zusammenhang mit unmittelbaren Bedürfnissen beschreiben.

Die ÖSD-Prüfungen entsprechend  
den Referenzniveaus des Europarats:

ÖSD Zertifikat A1  
ÖSD KID A1  
ÖSD Zertifikat A2  
ÖSD KID A2  
ÖSD Zertifikat Deutsch Österreich B1  
ÖSD Zertifikat B1  
ÖSD Zertifikat B2  
ÖSD Zertifikat C1  
ÖSD Zertifikat C2  
ÖSD Zertifikat C2 / Wirtschaftssprache Deutsch

Beurteilungsskala:

sehr gut bestanden: 20 – 18 Punkte  
gut bestanden: 17 – 15 Punkte  
bestanden: 14 – 10 Punkte  
nicht bestanden: 9 – 0

ÖSD ist Mitglied von



ösd

österreich schweiz deutschland

ID-Nummer: KIDA21800779

# Translation

ÖSD authorised translation of the certifikate **ÖSD KID A2** (ID-Number:KIDA21800779)\*

**MARIA EFSTRATIOU**

born on 09.04.2004  
in THESSALONIKI / GREECE

has passed the oral exam

**ÖSD KID A2**

at the ÖSD Institute Greece  
in Thessaloniki / Greece  
with the mark

**very good**

ORAL EXAM on 03.06.2018

Speaking (max. 20, min. 10 points)

18

**Level A2 according to the CEFR levels described by the Council of Europe:**

Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.

\* The translation is only valid in connection with this original certificate.



**Rating Scale:**

very good: 20 – 18 points  
good: 17 – 15 points  
passed: 14 – 10 points  
not passed: 9 – 0 points

# ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Επίσημη μετάφραση του πτυχίου **ÖSD KID A2** από το ÖSD (αριθμός πτυχίου: KIDA21800779)\*

## Ο/Η MARIA EFSTRATIOU

που γεννήθηκε την/στις 09.04.2004  
στη(ν)/στο(ν)/στους/στις/στα ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ / ΕΛΛΑΔΑ

συμμετείχε στις προφορικές εξετάσεις για την απόκτηση του πιστοποιητικού γλωσσομάθειας

## ÖSD KID A2

στο Ινστιτούτο ÖSD Ελλάδας

στη(ν)/στο(ν)/στους/στις/στα Θεσσαλονίκη / Ελλάδα  
και επέτυχε με βαθμό

## πολύ καλά

ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ στις 03.06.2018

παραγωγή προφορικού λόγου (ελάχιστη βαθμολογία 10/20)

18

**Σύμφωνα με το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες ο/η κάτοχος του πιστοποιητικού γλωσσομάθειας επιπέδου A2:**

Μπορεί να κατανοεί μεμονωμένες λέξεις και φράσεις που χρησιμοποιούνται συχνά για καθημερινά και οικεία θέματα (π.χ. απλές ατομικές και οικογενειακές πληροφορίες, αγορές, στενό περιβάλλον, εργασία). Μπορεί να επικοινωνεί κατά τη διεκπεραίωση απλών και συνηθισμένων εργασιών που απαιτούν μόνο μια απλή ανταλλαγή πληροφοριών σε θέματα οικεία και καθημερινά. Μπορεί να περιγράφει με απλά λόγια την κατάρτισή του και το στενό του περιβάλλον και να αναφέρεται σε θέματα που αφορούν στις άμεσες ανάγκες του.

\* Η μετάφραση είναι έγκυρη μόνο σε συνδυασμό με το συγκεκριμένο πρωτότυπο πιστοποιητικό.



Βαθμολογική Κλίμακα:  
πολύ καλά: 20 – 18 βαθμοί  
καλά: 17 – 15 βαθμοί  
επαρκώς: 14 – 10 βαθμοί  
επέτυχε: 9 – 0 βαθμοί

# Zertifikat

MARIA EFSTRATIOU

geboren am 09.04.2004  
in THESSALONIKI / GRIECHENLAND

hat die schriftliche Prüfung

**ÖSD KID A2**

am Prüfungszentrum  
ÖSD Institut Griechenland  
in Thessaloniki / Griechenland

**bestanden**



Ruttner

Datum: 30.08.2018

Prüfungsvorsitzende/-r:  
Maria Christina Ruttner



ÖSD ist Mitglied von



**ösd**

österreich schweiz deutschland

ID-Nummer: KIDA21800758

# ÖSD KID A2

SCHRIFTLICHE PRÜFUNG am 03.06.2018

bestanden

Lesen (max. 25, min. 5 Punkte)

15

Hören (max. 30, min. 6 Punkte)

20

Schreiben (max. 15, min. 3 Punkte)

11

**Schriftliche Prüfung gesamt** (max. 70, min. 35 Punkte\*)

46

Die Kompetenzstufe A2 der Referenzniveaus des Europarats:

Kann Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke verstehen, die mit Bereichen von ganz unmittelbarer Bedeutung zusammenhängen (z. B. Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Kann sich in einfachen, routinemäßigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen und direkten Austausch von Informationen über vertraute und geläufige Dinge geht. Kann mit einfachen Mitteln die eigene Herkunft und Ausbildung, die direkte Umgebung und Dinge im Zusammenhang mit unmittelbaren Bedürfnissen beschreiben.

Die ÖSD-Prüfungen entsprechend den Referenzniveaus des Europarats:

ÖSD Zertifikat A1  
ÖSD KID A1  
ÖSD Zertifikat A2  
ÖSD KID A2  
ÖSD Zertifikat Deutsch Österreich B1  
ÖSD Zertifikat B1  
ÖSD Zertifikat B2  
ÖSD Zertifikat C1  
ÖSD Zertifikat C2  
ÖSD Zertifikat C2 / Wirtschaftssprache Deutsch

Beurteilungsskala:

\* Wenn in allen Bereichen Minimalanforderungen erfüllt (= min. Punkte erreicht):

sehr gut bestanden: 70 – 62 Punkte  
gut bestanden: 61 – 50 Punkte  
bestanden: 49 – 35 Punkte  
nicht bestanden: 34 – 0 Punkte

ÖSD ist Mitglied von



ösd

österreich schweiz deutschland

ID-Nummer: KIDA21800758

# Translation

ÖSD authorised translation of the certifikate **ÖSD KID A2** (ID-Number:KIDA21800758)\*

**MARIA EFSTRATIOU**

born on 09.04.2004  
in THESSALONIKI / GREECE

has passed the written exam

**ÖSD KID A2**

at the ÖSD Institute Greece  
in Thessaloniki / Greece  
with the mark

**passed**

WRITTEN EXAM on 03.06.2018

Reading (max. 25, min. 5 points)	15
Listening (max. 30, min. 6 points)	20
Writing (max. 15, min. 3 points)	11
<b>Written exam score attained</b> (max. 70, min. 35 points)	46

**Level A2 according to the CEFR levels described by the Council of Europe:**

Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.

\* The translation is only valid in connection with this original certificate.



**Rating Scale:**

very good: 70 – 62 points  
good: 61 – 50 points  
passed: 49 – 35 points  
not passed: 34 – 0 points

# ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Επίσημη μετάφραση του πτυχίου **ÖSD KID A2** από το ÖSD (αριθμός πτυχίου: KIDA21800758)\*

## O/H MARIA EFSTRATIOU

που γεννήθηκε την/στις 09.04.2004  
στη(ν)/στο(ν)/στους/στις/στα ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ / ΕΛΛΑΔΑ

συμμετείχε στις γραπτές εξετάσεις για την απόκτηση του πιστοποιητικού γλωσσομάθειας

## ÖSD KID A2

στο Ινστιτούτο ÖSD Ελλάδας

στη(ν)/στο(ν)/στους/στις/στα Θεσσαλονίκη / Ελλάδα  
και επέτυχε με βαθμό

## επαρκώς

ΓΡΑΠΤΗ ΕΞΕΤΑΣΗ στις 03.06.2018

κατανόηση κειμένου (ελάχιστη βαθμολογία 5/25)	15
ακουστική κατανόηση (ελάχιστη βαθμολογία 6/30)	20
παραγωγή γραπτού λόγου (ελάχιστη βαθμολογία 3/15)	11
<b>Σύνολο γραπτής εξέτασης</b> (ελάχιστη βαθμολογία 35/70)	46

**Σύμφωνα με το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες ο/η κάτοχος του πιστοποιητικού γλωσσομάθειας επιπέδου A2:**

Μπορεί να κατανοεί μεμονωμένες λέξεις και φράσεις που χρησιμοποιούνται συχνά για καθημερινά και οικεία θέματα (π.χ. απλές ατομικές και οικογενειακές πληροφορίες, αγορές, στενό περιβάλλον, εργασία). Μπορεί να επικοινωνεί κατά τη διεκπεραίωση απλών και συνηθισμένων εργασιών που απαιτούν μόνο μια απλή ανταλλαγή πληροφοριών σε θέματα οικεία και καθημερινά. Μπορεί να περιγράφει με απλά λόγια την κατάρτισή του και το στενό του περιβάλλον και να αναφέρεται σε θέματα που αφορούν στις άμεσες ανάγκες του.

\* Η μετάφραση είναι έγκυρη μόνο σε συνδυασμό με το συγκεκριμένο πρωτότυπο πιστοποιητικό.



Βαθμολογική Κλίμακα:  
πολύ καλά: 70 – 62 βαθμοί  
καλά: 61 – 50 βαθμοί  
επαρκώς: 49 – 35 βαθμοί  
απέτυχε: 34 – 0 βαθμοί



MARIA EFSTRATIOU

geboren am 09.04.2004

ÖSD KID A2

Diplomnummer: KIDA21800737

*Mit dieser Karte wird bestätigt, dass der Karteninhaber/die Karteninhaberin die vorne genannte ÖSD-Prüfung bestanden hat und über entsprechende Sprachkompetenzen (A1-C2) verfügt.*

*This is to confirm that the cardholder has passed the mentioned ÖSD exam and has reached the stated CEFR level (A1-C2).*



österreich schweiz deutschland

[www.osd.at](http://www.osd.at)